

第3期 - 2007年7月



# full circle

为UBUNTU社区独立制作的杂志

 ubuntu

 kubuntu

 xubuntu

 edubuntu

## COMPIZ FUSION

COMPIZ + BERYL = 视觉盛宴

我们预将会览新的特效



预告：  
MACBOOK能多好的运行UBUNTU  
？

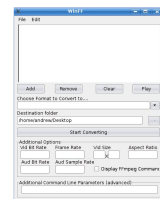
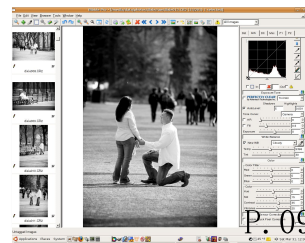
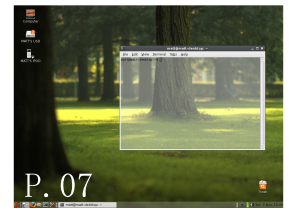
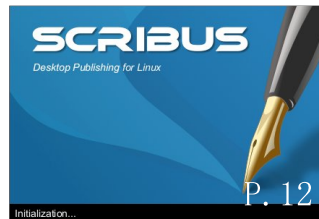
HOW TO：  
PIMP你的桌面  
了解LuanchPad  
Ubuntu图像

INSTALL：  
一步一步指导如何安装  
XUBUNTU 7.04: FEISTY FAWN



# full circle

本月焦点 - Xubuntu	p. 04
这个月Robert将向我们一步一步展示在旧计算机使用Alternate CD安装Xubuntu 7.04	
How-To	
惊叹Ubuntu桌面	p. 07
Ubuntu图像	p. 09
Scribus - 第 2 部分	p. 12
回顾-安装在Macbook上的Ubuntu	p. 15
想够买一台Macbook? 怀疑Ubuntu是否能在上面运行? 我们将向您揭示一切……	
预览 - Compiz Fusion	p. 20
我的故事-使用Dapper的一年	p. 22
多年使用Windows后尝试着用Linux	
Ubuntu Youth	p. 24
读者来信	p. 25
Q&A	p. 26
本月网站	p. 27
我的桌面&我的PC	p. 28
像我们展示你的电脑	
The Top 5	p. 29
Andrew Min 展示他最喜欢的5个多媒体编码器	
如何投稿	p. 31



所有这本杂志中包含的文字和图片是在Creative Commons Attribution-By-ShareAlike 3.0 Unported协议下发布的。这意味着你可以修改，复制，发布和传输文章，但是只可以是下列几种情况：你必须以某些方式标注原作者（至少名字、电子邮件或者URL）和这本杂志的名称（Full Circle）和URL：[www.fullcirclemagazine.org](http://www.fullcirclemagazine.org)（不过不要以任何形式标注成赞同你或者你的工作）。如果你修改，改编或者在此基础上制作，你必须在相同，相似或者相容的协议下发布结果。



# 社论

欢迎来到这期的Full

Circle。这个月Robert (mrmonday) 带来了步骤不寻常的Alternative CD安装。这是一种在你的旧电脑上安装Ubuntu的绝佳方式，只不过它没有图形界面来得漂亮。

我们也录入了几篇关于Ubuntu的文章。我们会告诉您如何得到一些很棒的摆动窗口和预览许多Compiz Fusion的新特效。Compiz和什么？是的，Compiz Fusion。Compiz和Beryl是一对，他们不久以前婚结了但是却已经拥有了第一个孩子：Compiz Fusion

你可能注意这期的杂志中没有新闻板块，我决定取消这个板块。因为我们不得不在发行前大约两周添加新闻，所以你下载到杂志的时候，新闻变成了“旧”闻。于是我的邮箱中便被那些认为我们故意使用两个星期前新闻的读者的邮件塞满。

其次要说明的是Ubuntu帮助站点 (<http://Help.ubuntu.com>)。你可能会注意到，我们的一些文章突然出现。Ubuntu文档小组 (the Ubuntu Documentation)

询问我们是否可以采用一些有用的文章，并把它们登入Ubuntu文档中，我们十分乐意以一切可行的方式帮助他们。顺带一提：他们一直在寻找志愿者来编辑文档，所以欢迎前往LuanchPad并且提供您的帮助！

我希望您能欣赏这期的杂志并且欢迎来信！

您的，

Ronnie

编辑，Full Circle 杂志

本杂志由下列软件编辑制作：





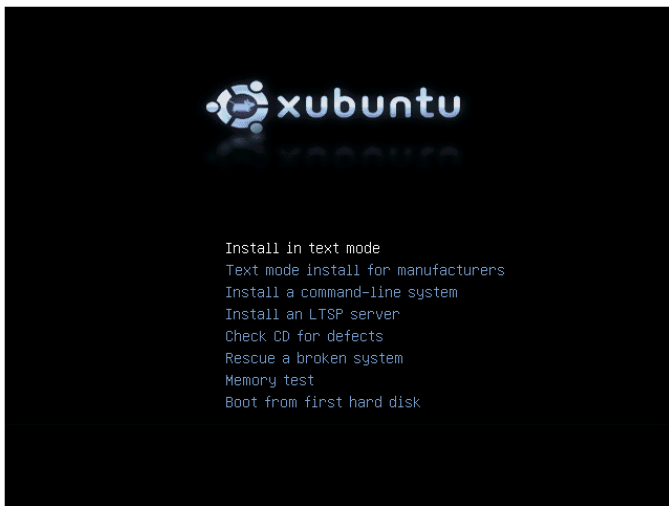
# 本月焦点

Written by Robert Clipsham

在过去的数月中，我们在这个章节中展示了安装Kubuntu和Ubuntu是多么容易的。你可能会注意到安装程序是如此的相似，几乎拥有一样的选项，只不过界面上有些许差异。为了避免向你展示另一个界面的相同步骤，这个月，我们将向您展示如何在你的旧电脑上安装一个更流畅运行的Ubuntu。

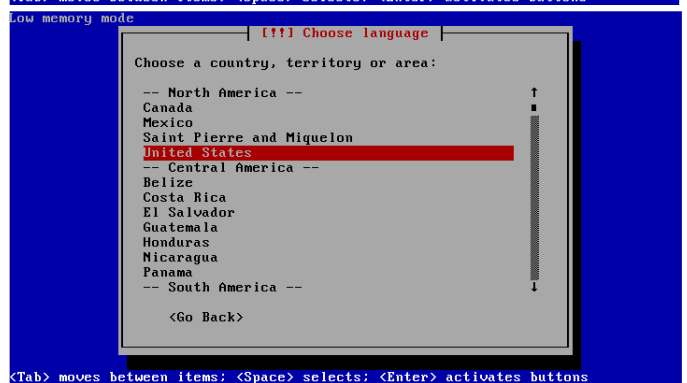
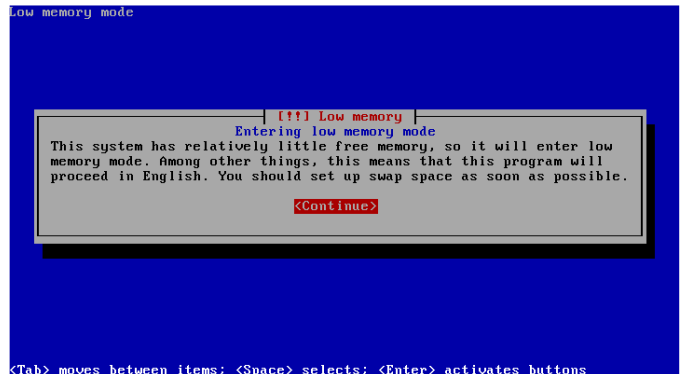
XUbuntu是Ubuntu的一个轻量级版本，它使用较少的资源但却有着和Ubuntu同样的功能。他可以运行在最少64M和1.5GB硬盘空闲空间的计算机上。我决定将他推向极限——我将创造一个只有64MB内存和3GB硬盘空间的虚拟机。因为只有64MB的内存，您不得不使用Alternate Disc。这会比使用Live CD更加需要努力，不过结果是一样的。

当你将光盘放入驱动器后，它会比使用Live CD时给你更多的选项。你需要的选项是“以文本方式安装(Install in Install in text mode)”。按回车键来开始安装。

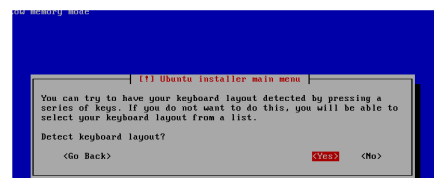


如果你只有很少量的内存，像我这样，你会收到如下这条消息，警告你它将使用英语作为安装语言。按回车键进入下一个屏幕。使用上/下箭头键就可以选择你的国家，这将会使你得到最快的更新下载速度。

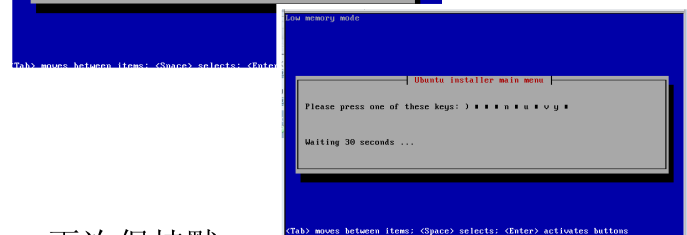
安装程序会检测你的键盘输出，我推荐你这么做。选择是(yes)，然后按照指导操作，按它告诉你的键。



一旦你得键盘布局已经检测出了，他将会询问你愿意在控制台中使用什么编码。如果你不知道这是什么意思，保持默认选项即可。在选定了如何编码字符后，你需要选择字

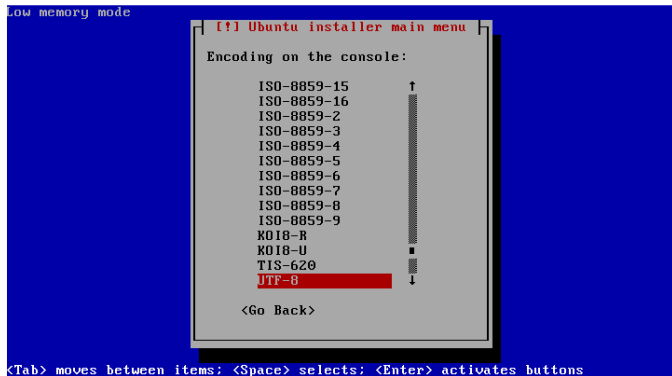


符集。如果你没有在控制台中使用更多颜色的特殊需求

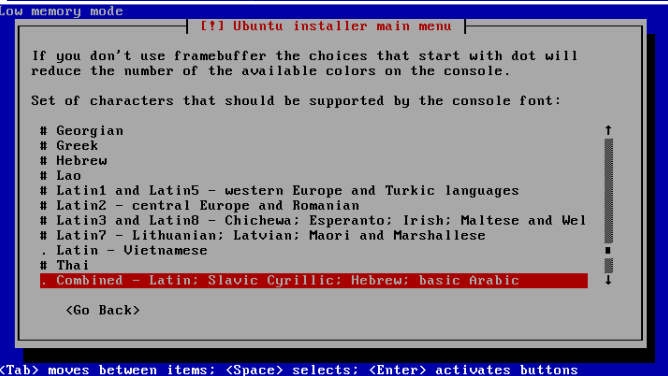


，再次保持默认选项即可。

安装程序随后将检测你的硬件设备并读取正

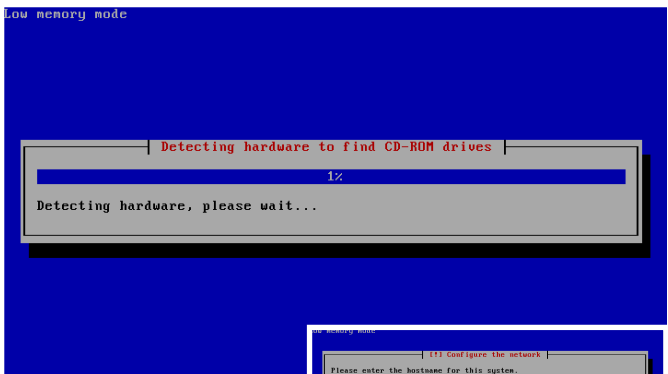


<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons



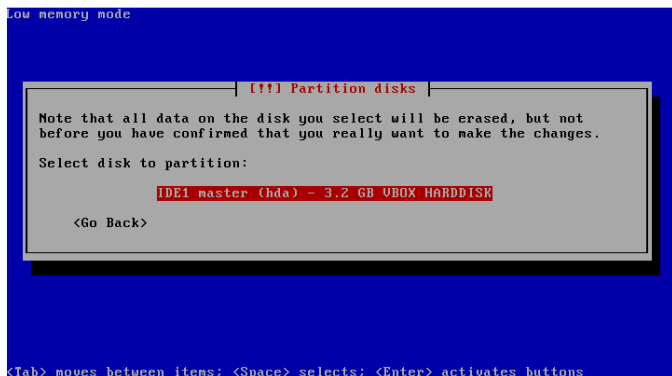
<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons

确的驱动程序，然后它会询问更多问题。



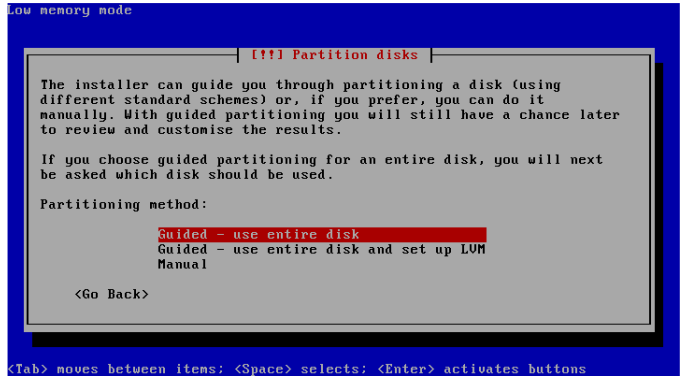
接着，他会询问主机名(如右图)。这是计算机的名字并且会被显示在网络上，如果你有一个网络的话。选择一个容易辨认的，例如：mrmondays-desktop。

如你所想，硬盘分区工作在一个非图形界面中会变得更加困难，所以你需要仔细选择正确的选项。因为你在使用一台旧电脑，只要你已经取走了所有的重要资料，你应该可以



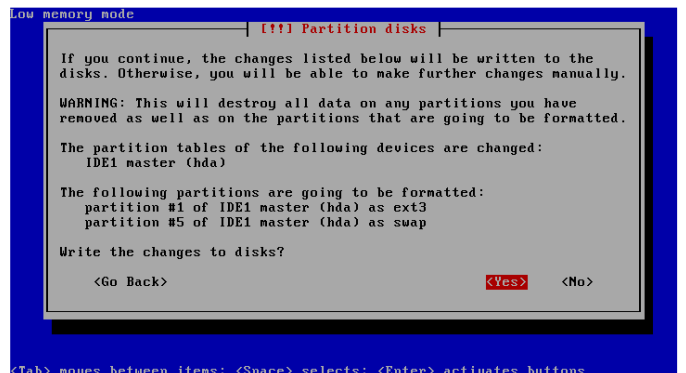
<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons

完全移除视窗操作系统，不过如果你希望能双启动，你可能需要更加注意小心。我自己没有任何小心的必要，所以我直接选择了“向导-使用整个磁盘(Guided - use entire disk)”，不过你应该选择相关的选项。如果你发现自己选择了错误的选项，可以随时撤消更改（必须在分区正式开始前！）。下一个屏幕询问你要擦掉那个硬盘（如果你选了和我一样的选项）。



<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons

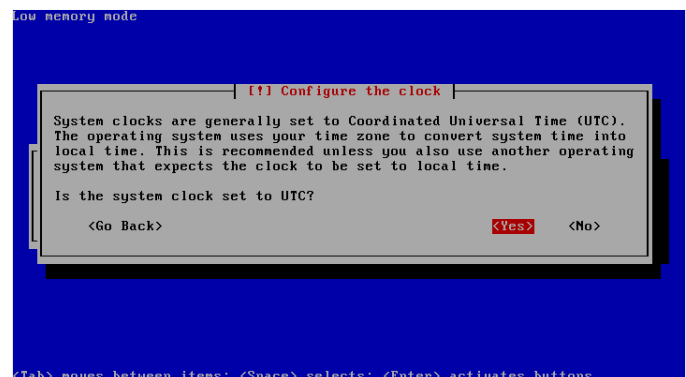
在安装程序做任何更改之前，他会对你所想的给出确认。



<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons

你应该至少有两个分区，一个根分区(root)和一个交换分区(swap)。你也可以创建一个家分区(home)，不过通过图形用户界面操作会更容易。

安装程序会将这些更改写入硬盘，然后会询问如何设置系统时间。你可以选择让安装程序如何处理，不过使用UTC是最容易的，随后再更改它。

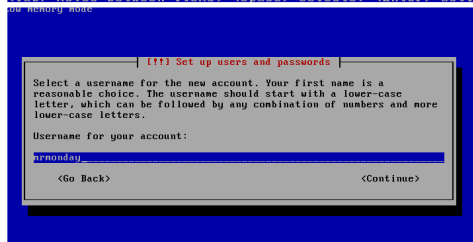
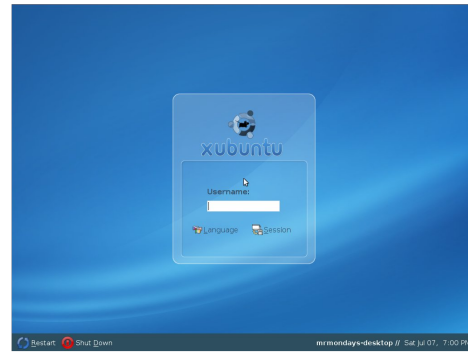
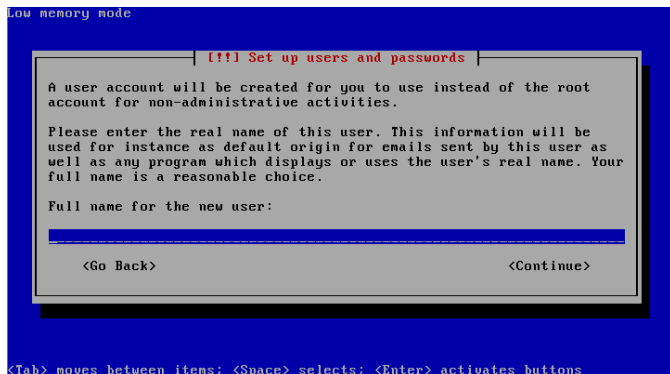


<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons



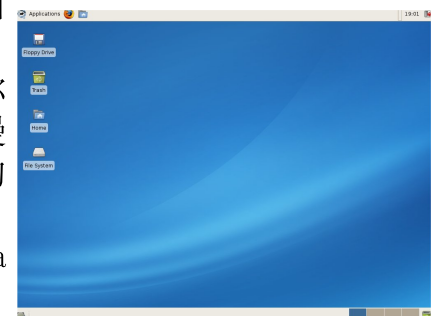
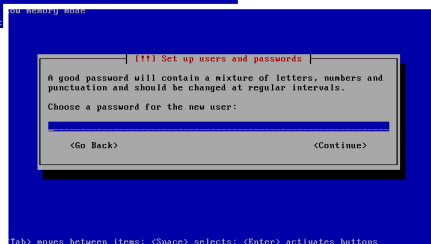
接下来，安装程序将询问有关帐户的问题。在这个屏幕中，输入你的全名，然后继续进入下一个屏幕。选择你的用户名和你的口令，随后重新输入以便检测是否输入正确。

在登陆屏幕，输入你在安装过程中设定的用户名和密码来登录。登陆后，你会看到一个最新的图形用户界面。这个图形界面有能力完成你交给它的任何任务。

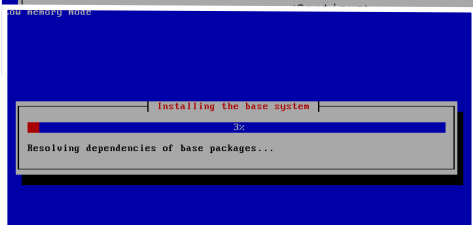
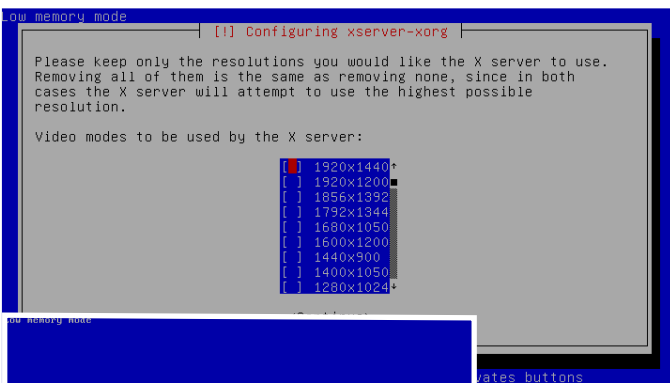


恭喜你使你的旧电脑重获新生！如果你仍觉得你的电脑运行缓慢，还是有希望的。有一个Linux发行版本叫做Damn Small Linux (简称DSL

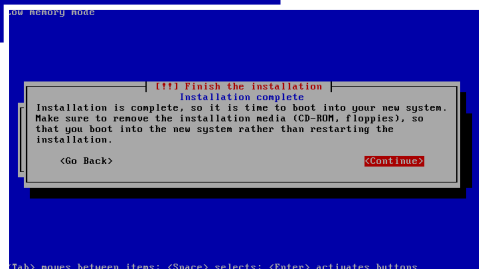
然后，安装程序会安装系统，不过需要注意的是：你仍需要参与！在半途中，它会要求你配置X服务，如果你不希望设置它，你可以单击来继续。



，从<http://www.damnsmalllinux.org>下载，它能在仅有16MB内存的486计算机上运行。DLS也是全能的，玩得愉快！



它会告诉你安装已经完成，随后要求你取出光盘，然后重新启动你的电脑。





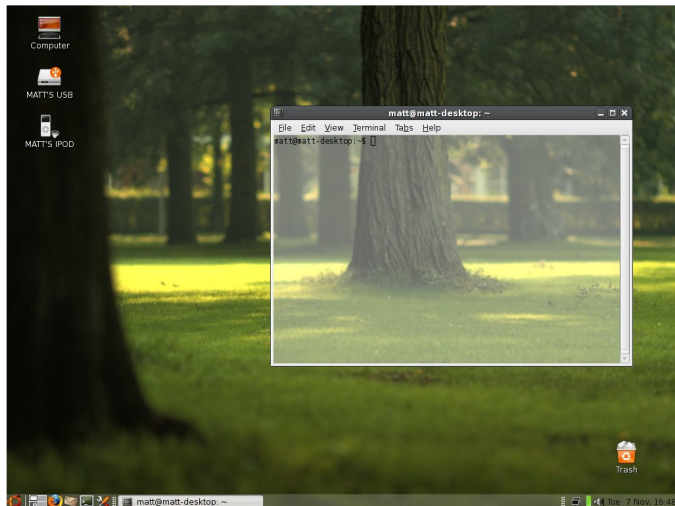


# HOW-TO

# 简单的，最棒的 UBUNTU桌面

Written by [Matt Hoy](#)

现在，是时候让我向你们展示到底如何在全新安装的Ubuntu上得到这样的桌面效果。它事实上没有那么难，并且你只需要一个额外的软件。



自从在图像中展示我的桌面后，产生了巨大的反响。在这几周，大约每天有10封电子邮件如洪水般涌入邮箱，询问我到底如何达到这种效果。

但是，每个询问的人只得到了一个几秒钟内写成的快速指南，或者“对不起，我会在之后告诉你”，因为我太忙了。

现在，是时候让我向你们展示到底如何在全新安装的Ubuntu上得到这样的桌面效果。它事实上没有那么困难，并且你只需要一个额外的软件。

## 第一步

去除顶部面板——只需右键单击空白部分（全新安装后通常在“系统(System)”菜单和时钟之间），在弹出的菜单中选择“删除这个面板>Delete this panel)”。现在右键单击底部面板，选择“新面板(New panel)”，你就会得到一个空白的面板。此刻，你已经有了一个空的面板和一个底部的面板。用删除顶部面板的方法删除底部面板，然后拖动你的新面板到屏幕的底部。

此时，你就有了一个背景图片、桌面和一个空白的底部面板。在那个面板上单击右键，然后选择“属性(Properties)”。进入“背景(Background)”选项卡，选择“纯色(Solid Color)”。单击自动指定的颜色来改变它，并且在“颜色名称(Color Name)”输入十六进制代码的地方输入/粘贴：“EFEFE7”。单击“确定(OK)”。

拖动透明度，使它高于“晶石(spar)”部分。现在，改变透明度来满足你的需要，单击“关闭(Close)”。

## 第二步

右键单击你新的、透明的面板，选择“添加到面板。。。 (Add to panel)”。

从头至尾翻滚弹出窗口中的图标，单击/拖动到如下位置：

- \* “主菜单”托出窗口到面板的最左边。
- \* “工作区切换”应该紧挨这主菜单（为了让他更小，右键单击在面板上的切换器，选择配置(preferences)。然后，选择“2排”而不是“1排”）。
- \* “窗口列表”可以紧挨着工作区切换器右边缘放置。
- \* “时钟”可以放在右边角。
- \* “音量控制”在时钟的左边缘。
- \* “网络控制器”在音量的左边缘。
- \* “通知区域”在网络控制器的左边缘。



一旦，你对面板的排列满意了，右键单击每一项添加到面板上的部件，并且选择“锁定面板(Lock to Panel)”防止在单击的时候意外抓取。

### 第三步

现在，你应该得到了一个透明的面板，上面有排列的如此之好的图标。但是，在底部面板上，缺少“垃圾桶(Trash)”，记得吗？你也希望“我的电脑(Computer)”能在最前面的角落里。此刻，有容易的做法和困难的做法。我会告诉你我所知道的最简单的做法。

下载和安装 .deb 文件：[http://www.getdeb.net/getdeb.php?file=gnome-hideseek\\_0.6.0-1getdeb1\\_i386.deb](http://www.getdeb.net/getdeb.php?file=gnome-hideseek_0.6.0-1getdeb1_i386.deb)。当你完成安装后，单击在左下角的新主菜单，选择“系统工具(System Tools)”并且选择“Gnome Hide and Seek”，一个程序会让你配置一些Ubuntu的隐藏选项。

单击左部菜单的“桌面(Desktop)”，然后选择“图标(Icons)”选项卡。确保“我的电脑在桌面上可见(Computer icon visible on Desktop)”和“废纸篓在桌面上可见(Waste basket visible on Desktop)”前的选项框被选中。(废纸篓也可以被称为垃圾桶，已删除的项目，等等。这取决于你的语言设置和你的Ubuntu安装版本)

如果需要，为它们取名字，或者保留默认选项Computer和Wastebasket(我更喜欢“Trash”)，随后关闭窗口。来到桌面，将新图标移动到任何你喜欢的地方。

### 第四步

为了使你的终端窗口看上去透明，就像在上面的屏幕快照上的那样，只要打开终端窗口“菜单(Menu)/程序(Applications)>附件(Accesories)>终端(terminal)”。选择“编辑(Edit)”，然后选择“当前

配置文件...(Current Profile ...)”。

在弹出的新窗口中，选择“效果(Effects)”选项卡，然后查看底部的透明度滑动器，在那里你可以调整透明度到你认为合适的程度。

### 第五步

完工了！只要你选择一个相似的桌面壁纸(上面屏幕快照内的壁纸可以在安装Kubuntu后找到，或者可以从<http://www.filehive.com/files/0119/soft-green.jpg>下载)

请留下一个评论让我知道你的进展，或者这个指南是否能帮助你。希望你在看这篇简单的指南时不会遇到任何问题，不过如果你不幸遇到问题，只要提出你遇到了什么问题/错误，我十分乐意帮助您。







# HOW-TO

# UBUNTU 图像

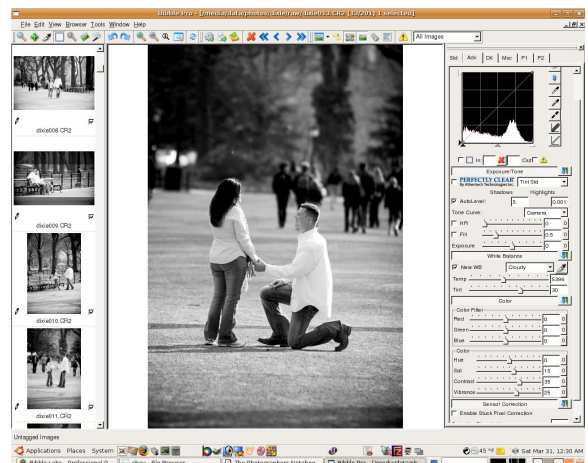
Written by [Shay Stephens](#)

作为来自于拥有很长和浓重Windows背景一个婚礼摄像师，当我一年前开始研究Linux时，我对它的操作并不是十分在行。我试用了许多版本直到我找到了Ubuntu Linux。

作为来自于拥有很长和浓重Windows背景一个婚礼摄像师，当我一年前开始研究Linux时，我对它的操作并不是十分在行。我试用了许多版本直到我找到了Ubuntu Linux。Ubuntu是第一个在我的台式机和膝上型电脑上都能工作的Linux版本，随后我便开始在Ubuntu和Windows XP间双启动。逐渐的，我开始越来越的工作移到Ubuntu下来。2006年12月的一天，当我在台式机上安装新声卡的时候，Windows觉得自己不喜欢它，并且告诉我我不得不得到微软公司的许可才能继续使用我的电脑。好的，我对这一切都厌倦了，所以我拒绝了Windows的要求，随后开始备份我所有的资料。转换工作完成了，从此我再也没有回头。

我闪耀的新Linux电脑现在运行了部分与Windows不相同的软件：我使用Bibble Pro 4.9.代替Adobe Bridge来编辑原始档案；使用一个叫做K3b的程序代替Nero来烧录CD和DVD光盘。我仍然需要运行一些Windows程序因为缺少更好的Linux替代品。一些显著的例子就是Photoshop 7, MemoriesOnTV, 和Star Wars Jedi Knight II。我十分高兴这些软件都能很好的在一个叫做Wine的软件下工作。Wine的作者将程序描述为一个Windows兼容层，这可以让你希望运行的Windows程序认为他们在Windows中运行。Wine 仍然没有达到完整1.0的程度，不过也十分接近了。Photoshop 7和许多其他Windows程序运行得很好。

我转换操作系统后的一个任务就是找一个原始资料编辑器。马上，那个编辑器便成为Bibble Labs的Bibble Pro 4.9.5。我花了一点时间来习惯它的界面和完成任务的方式(来自Adobe背景)，不过我



在Bibble Pro中进行黑白照片转换

还是最终还是成功的用Bibble完成了我所有的原始资料工作，并且与Adobe Bridge有相同的效率。最理想的事情就是Bibble可以运行在Windows, Mac, 和Linux平台上，所以你可以真正自由选择你希望使用的系统。如果你想你可能会更换操作系统，你可以先在Windows中使用Bibble来熟悉它，然后当你更换操作系统以后，你已经提前学会很多。

程序最显著的部分除了标准原始资料编辑，便是去斑点和修复斑点，降噪，透镜畸变校正，装饰图案控制和BW转换。

Bibble的支持论坛十分有用，那里有很多how-to's, 文档，和视频帮助初学者学习Bibble。不要因为注册论坛而害羞，他们会善待你的。

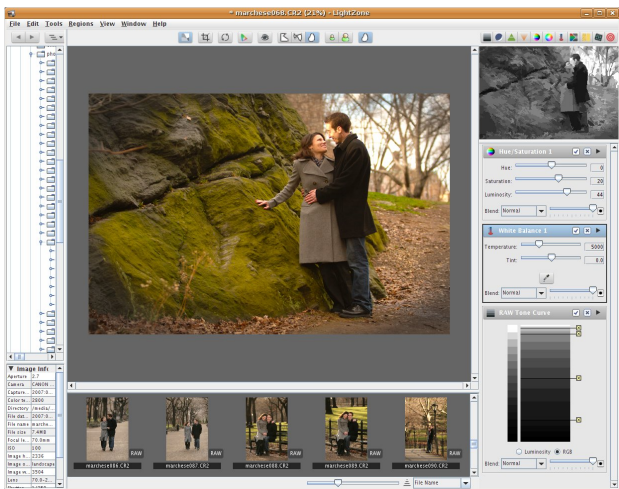
如果你没有一份降噪协议(Noise Ninja license), 在Bibble中降噪会受到限制，不过如果你有一份，或者购买一个家庭独立版本(Home Standalone Version), 那么所有功能都将全部可用。不



过请一定保守的使用降噪功能，因为如果你将它用在工作目录的每张照片上，处理速度会变得很慢。

Bibble的开发非常积极，有用的新功能不断的被添加近来。价格也是可以承受的，目前是专业版\$129.95，受限版\$69.95。

进入我视野的另外一个有趣的原始资料编辑程序是LightZone，它有一个独一无二的界面，这个界面整合了分区式系统和修正层(the zone system and correction layers)。它也可以去斑点和克隆。不过对于我而言，他缺少了一些关键的功能，不过他们说下一次或者两次的更新会注意这些的。一旦你熟悉了可用的工具，LightZone给人感觉是非常易用和富于直觉的。界面就像你看到的那样有一个简单的布局，不会妨碍你工作。可是，一个摄影师可以为每张图片叠加一整套非常复杂的调整和修正。许多用户能够很好使用它，因为它正符合他们的需求。



如果要我用一个词描述LightZone，那就是“组织化的”。如那些软件一样，它让人觉得不那么的专业化和机械化，而是模拟的、模糊的和自然的。不是你所想的那种糟糕，某种程度上而言，你所得到的结果比手工工艺品更多，感觉就好像自己亲手在暗室中创建图片。小心，自从你尝试软件的那一刻起，你可能就会被它吸引住！

Linux版本目前免费提供。Windows和Mac版本分别为完整版\$249.95和基础版\$149.95。

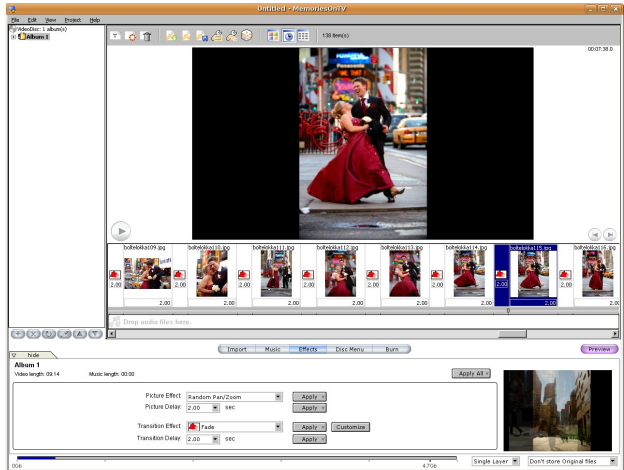
当用来在Linux中创建幻灯片时，没有原生的linux程序真的能站出来说“请用我吧”

！所以我现在使用的是一个来自CodeJam的Windows程序MemoriesOnTV

3.1.8。它最近开始经由Wine在Linux下工作，我使用他们制作了一些十分棒的幻灯片。

MemoriesOnTV

也在积极的开发进程中，所以时常查看一下网站看看有没有新的更新是值得的。错误修正和时常增加的新功能大都通过更新来完成，最近的是“clipshows”和multiple slides”。



程序的设计朴素且相当易懂。添加你希望的照片，然后随意配上音乐和转换场景，最后变成影像。它允许许多的选项和自定义设置，所以你可以把你的幻灯片剪裁得如你所希望得那般简单和优雅，或者浮华和炫目。MemoriesOnTV可以在CodeJam的官方网站上购买，分别为专业版\$79.99和家庭版\$49.99。

你可以用MemoriesOnTV制作一个光盘镜像文件，然后使用K3b来烧录到DVD上。如果你使用一个单独的DVD编辑软件，你也可以让MemoriesOnTV制作一个mpg文件。我使用一个叫做‘Q’ DVD-

Author的软件，所以我选择mpg文件输出。’Q’ DVD-

Author确实使用起来有点吹毛求疵，所以我自己也不推荐作为日常使用。不过如果你希望完全掌握DVD菜单结构和布局，那么它值得你好好努力学习使用。

K3b(CD/DVD烧录程序)最近刚刚达到了1.0的水平(祝贺他们)，它是唯一一个我知道的提供数据效验功能的Linux烧录程序，这个功能对我个人而言无法割舍。K3b真的我所用过所有Linux烧录程序中最好的一个，并且可以完全替代Windows烧录程序Nero，



后者是我在Windows中的主要烧录程序。有趣的是，Nero也有Linux版本，它被称为NeroLinux，不过他并不如K3b工作的好，对我而言也不如K3b美观。NeroLinux看上去像倒退到计算机的石器时代(10多年前!)我知道那是细节，不过这就是它。如果你不像我这么在意细节并且希望使用NeroLinux尽管他的前端很差，你完全可以这么做只要你有一份Nero许可证：在NeroLinux中输入你的密匙然后就可以了。如果你没有密匙，你可以在NeroLinux的网站上以\$19.99购买一个。

我提到我有经由Wine使用Photoshop

7。Linux下也有Photoshop

7的替代软件例如Gimp, Krita, 等等，不过他们的文字布局能力还很原始。所以当我要创建DVD Box Art, Photo Books, 等等的时候，我仍然会依靠Photoshop 7来有效率的完成工作。

作为日常的照片编辑软件，Gimp, Krita, 和其他软件做得很好。即将到来的Gimp 2.4版将有一个修复刷子和你能在Photoshop中使用到的其他强大的工具。我现在正在使用Gimp来批处理缩放我完全大小的图片到网站大小的版本，以使它们能上传到我的网站上。如果你以前有使用过Photoshop的脚本功能，你也会很喜欢Gimp创建脚本的能力，因为在脚本控制下自动化能力得以真正展现。更多的内容请期待以后的文章。现在，去查看在文中提到的企业和产品的链接吧。

如果你有疑问或者建议，请把它们发送给我

:

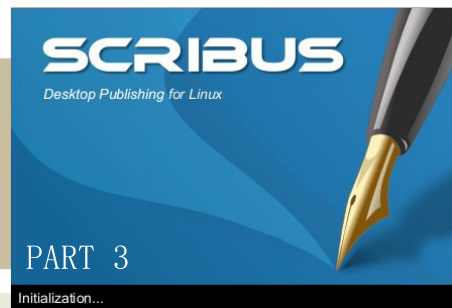
<http://www.shaystephens.com/contact.php>





# HOW-TO

Written by Ronnie Tucker



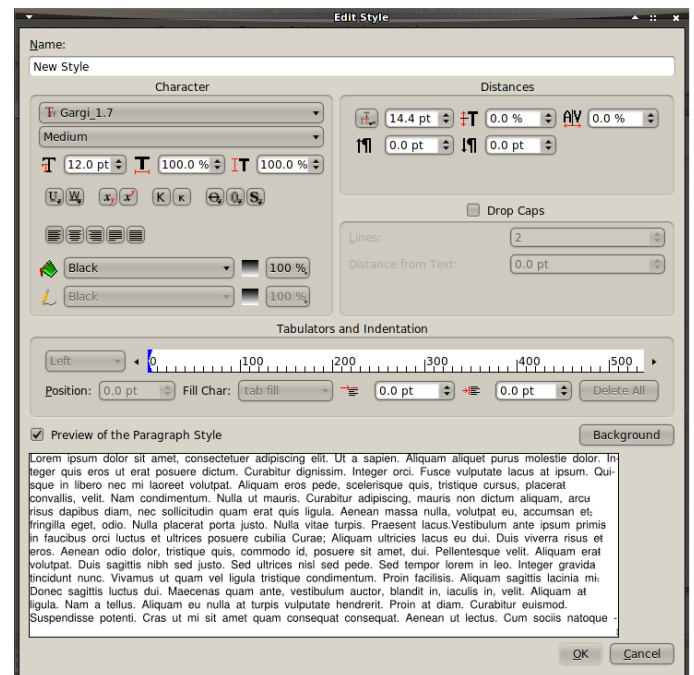
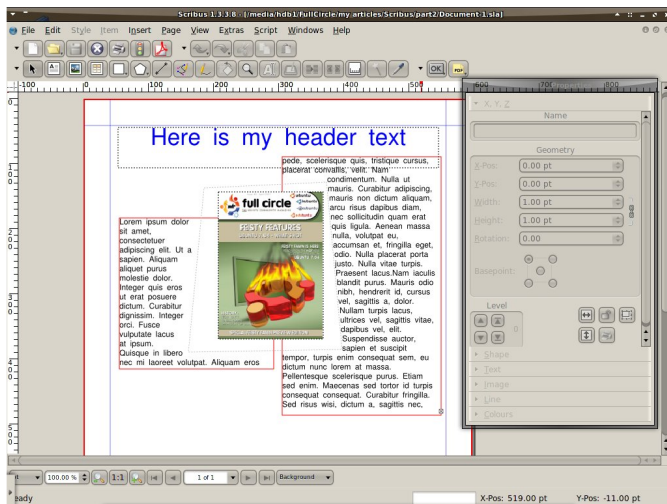
PART 3

Initialization...

这是Scribus系列的第三篇文章，我们会在这里讨论如何格式化文本和创建“段落样式”，这会将允许我们在弹指之间快速的格式化文本。

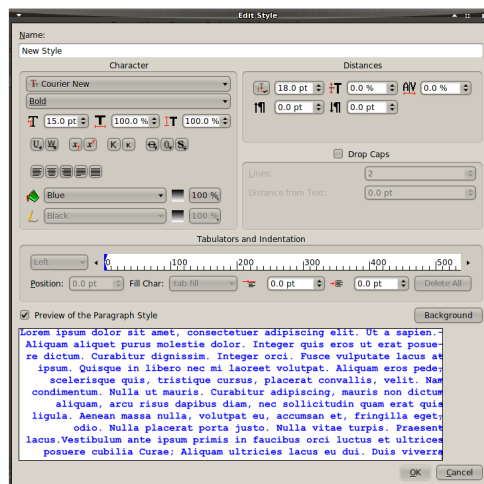
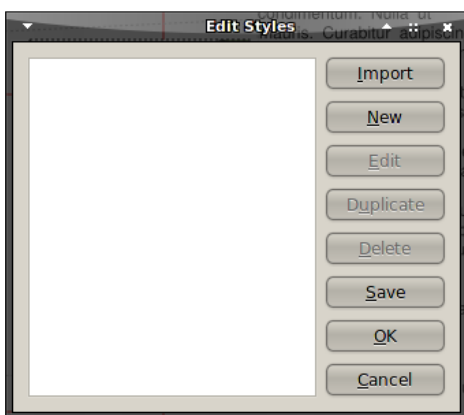
任何使用过OpenOffice的人都知道，选择大块的文章，应用粗体，向下滚动，选择更多的文章，改变字体和大小等等是多么的耗费时间。而在Scribus中，我们可以设置段落文本样式。眼下，请先认为段落样式是一种做那大多数事情的捷径。让我们先创建一个段落样式。这里是我上个月的文档。

和颜色都可以选择。随便看看设置以便得到一个你喜欢的段落样式：



现在从Scribus菜单中选择编辑(Edit)>段落样式(Paragraph Styles)。

好了，我选择了一个颇为炫耀的字体，方向和颜色，不过它可能在屏幕快照上看上去过于突出，你显然可以选择更顺眼的



这个窗口允许我们创造和编辑用于我们文档的段落样式。单击新建(New)。

一旦你选定了你的格式，那就是时候来保存它了。在窗口的顶部，你会看见一个文本输入框，现在显示为“新样式(New Style)”，在这里输入一个有含义的名字。我会把我的命名成“important”，我会在

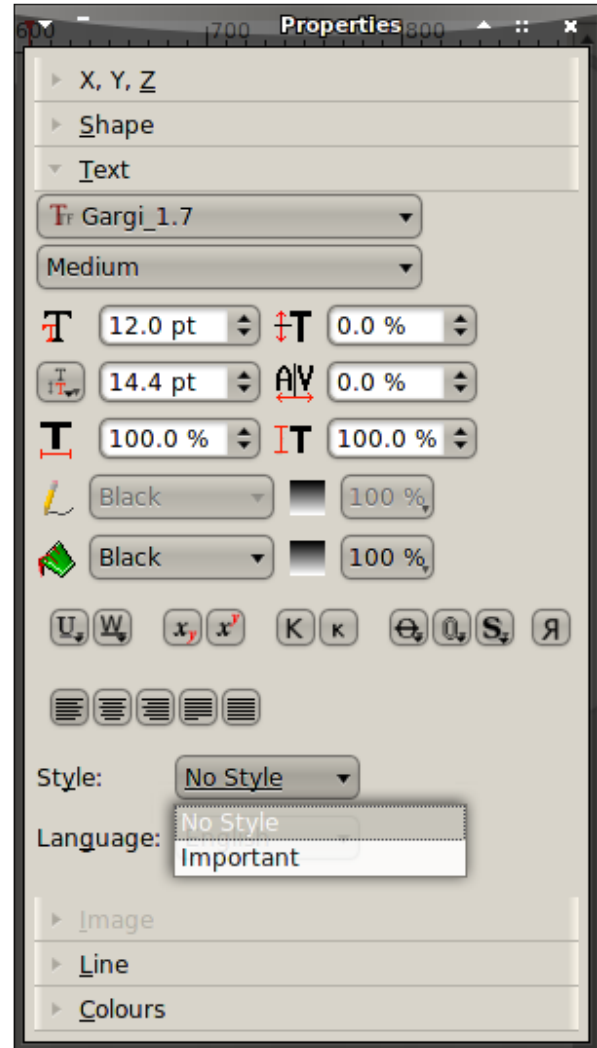
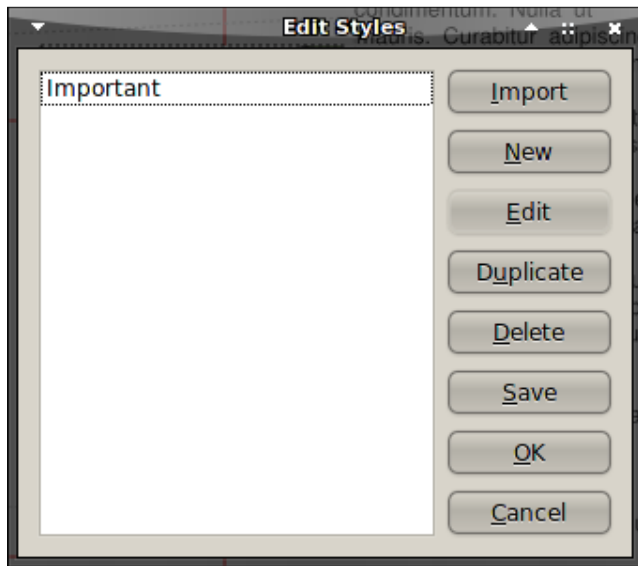
在这个窗口中，我们可以编辑所有的样式属性。字体，行间距，粗体，斜体，段落方向



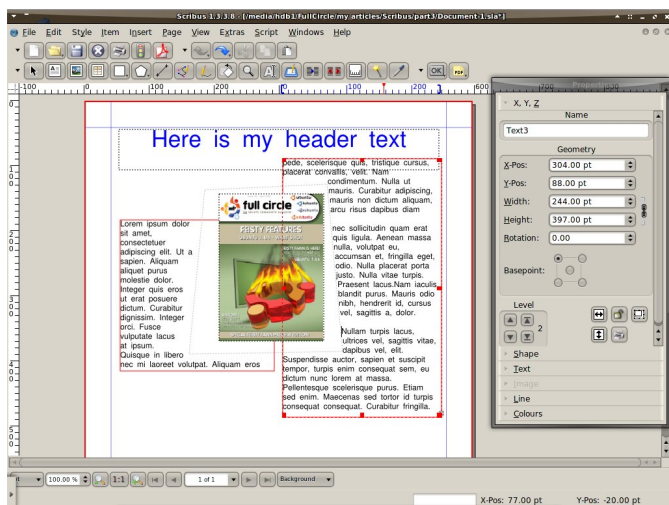
重要的文本中应用它，接着选择确定(OK)。这里显示了我们的段落样式列表。

你也可以在栏中单击一次，这样会对整个栏应用段落样式。

你可以单击确定(OK)来关闭这个窗口。



最重要的关于段落样式的事情是他做用于段落。我不喜欢故弄玄虚，不过你可以发现，迄今为止我们的文章没有段落。所以我添加了一些段落——编辑文本并且添加一些回车符(回车键)。



段落样式的另一个好处是，当你改变样式的时候，他会自用将新样式应用在文中所有的原样式处。

如果我单击编辑(Edit) > 段落样式(Paragraph Styles)，选择我的样式名然后单击编辑(Edit)按钮并且改变一些设置。

我们已经有了一个段落样式，它会为我们做好一切工作。为了应用我们的样式到我们的段落，我们只要简单的双击文本框(开始编辑它)，随后把光标移动到我们打算应用样式的段落中。在属性窗口中，单击文本(Text)选项卡。你会看见一个名为样式的下拉菜单，单击“无样式(No Style)”或者向下箭头，随后你会看见你设置过的段落样式。

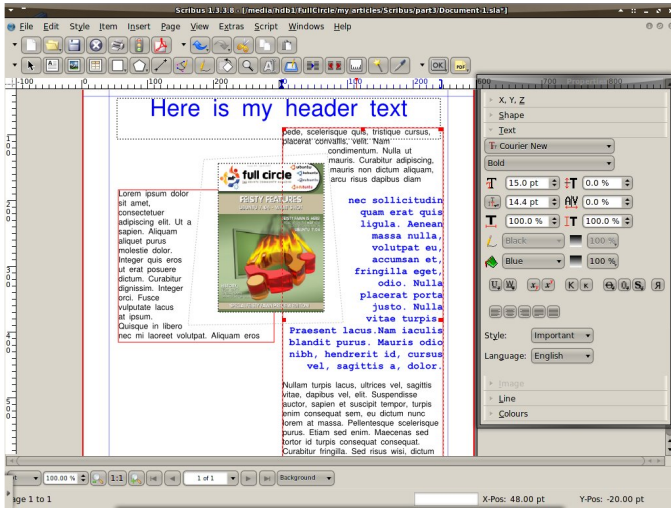
选择确定(OK)来确认这些改变，然后单击确定(OK)来关闭段落样式窗口……

瞧！它自动将新的段落样式应用到所有范例上！

单击你的段落样式，你的段落会一下子应用上你段落样式的属性。

随便看看所有在段落样式窗口中的选项，因为它会使你的输出有着极大的差异。很多出版物在每行文本中插入一个空行(为了更加容易阅读)，你可以编辑你的行间距到大约文本的高度来达到这种效果。有些出版物的字会充满整行，这样可以得到更好看的效果

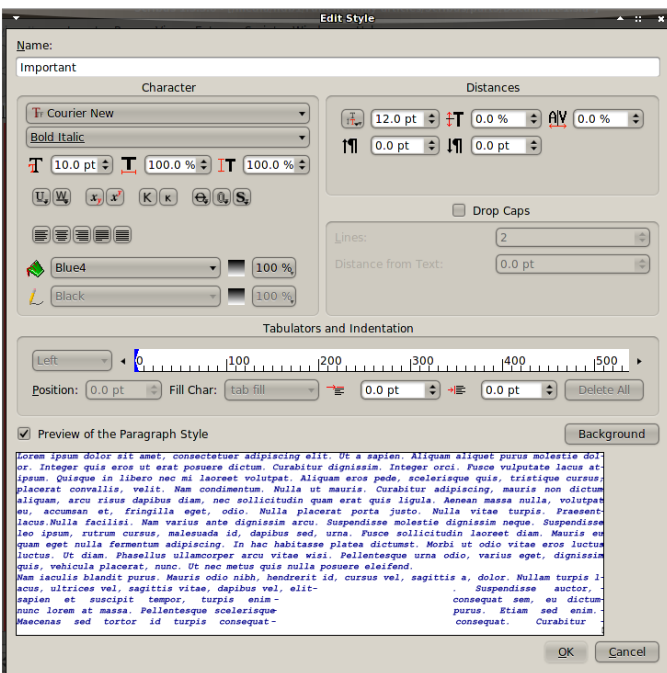




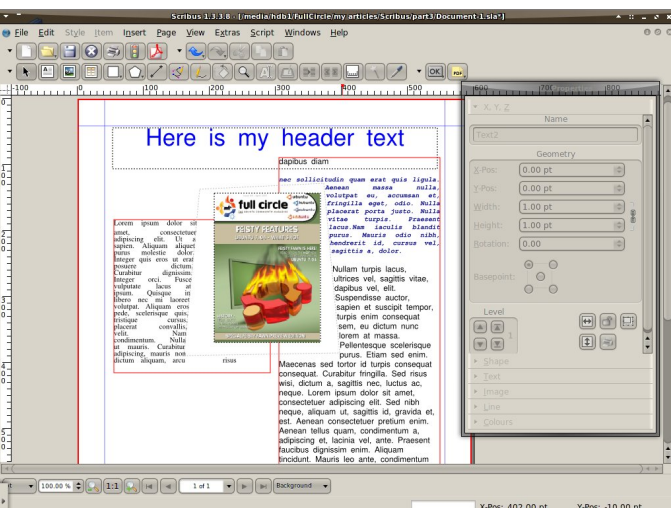
。有些页面有着图片下注释的样式。

相似的，你可以创建颜色样式来统一你出版物中的颜色，不过我会在第4部分中涉及它

。不过这也可能因为最后一行只有三个短词却很跨一个很宽阔的区域而失败，你需要特别小心。



段说样式可以节约大量的时间，你会在出版物中有大量不用种类的文本格式时需要它。例如：在这个你正在阅读的页面上，有着小导读(在页面顶部)的段落样式和文章主体的



下个月，我们会研究一下颜色样式。这允许我们创建一组应用于整个出版物的颜色。它意味着我们可以不用记住颜色值，真是节约了时间！



# 回顾

Written by Luca De Marini

# 苹果MACBOOK上的UBUNTU

在我本地的LUG邮单中，最近又一个朋友问我：“我不制造任何争论和侮辱，不过为什么地球上有那么多人购买一台Macbook，用来安装Ubuntu？”他的问题，基本上可以确定为价格，尤其是对比起其它膝上型电脑？是因为它有更高级的设备？是因为硬件与Linux所兼容？让我来为大家揭开疑问。

## 价格/质量

在第二期的Full Circle杂志中，我们阅读了由Alan Hood所作的回顾：the System 76 Darter Laptop。我想Macbook可以直接和这个76体系的产品作比较，因为它们是非常相似的膝上型电脑，甚至看上去也差不多。所以，让我们开始吧。两款产品都可以购买到拥有最小限度和便宜的配置，或者强大且昂贵的配置。在接下来的表格中，我们会比较两个系统的整体配置水平。

正如你在表格所见的(下一页)，Macbook在很多重要部件如CPU、硬盘、内存方面都占有巨大优势。单单CPU就可以使Macbook赢得这次比较，不过它还拥有双倍的硬盘空间和内存，这些都是选择膝上型电脑的重要参考因素(因为不能再将来升级你的CPU)。屏幕则是Macbook另外一个重点。尽管他们有一样的尺寸和分辨率，当你从任何角度看屏幕的时候，Mac的会给你更好的体验。只有Sony Vaio的某些型号的质量才能和Macbook的屏幕相提并论，并且我们也知道苹果电脑是主要为专业图形设计是制作的。

Macbook也有一个集成的摄像头，当然这也是相当重要的如果你认为我们是在讨论一台常被用于视频会议的便携式膝上型电脑。

另一方面，Darter则有用两个重要的优势：一个PCI Express插槽可安装诸如一个网卡，和更多的视频存储器。读卡器并不是一个很大的关键，因为市面上有很多USB读卡器。当然在这种视角上，你应该赞同即使是PCI

Express插槽也并不是完全的优势：你可以找到几乎所有PCIMCIA硬件的USB版本。Macbook不具有一个S-Video输出，当然这会成为一个障碍，如果你希望把它连接到电视机上。当然，网上有很多可用的适配器可以购买。另一个Darter的巨大优势就是光盘驱动器：入门水平的Macbook可以CD烧录和DVD读取，不过Darter可以烧录DVD，这不是一点点小差别。

作为结论，我们可以说Darter在入门水平比较图表中相对贵了点。几乎在相同的价格上，Macbook更快，只不过没有DVD烧录。如果你希望烧录DVD，你就不得不购买一个中等水平的Macbook，全价\$1,299.00或者学生价\$1,199.00附带所有赠品如免费Ipod、打印机等等。记住，这个中等水平的Macbook确实在性能和部件质量上称得上怪物。

现在让我们比较一下两种电脑的最高级版本，尽可能自定义配置到最好。在这一点上，事情有了些变化。Darter有了一个稍快的CPU，不过却还是只有更小的内存和一半的硬盘空间。其它部件，除了Macbook也会如同Darter拥有DVD双层烧录外，和入门水平比较图表完全一致。真正有差异的则是Macbook的质量和内在部件的能力和与之相对的价格。你可在上图中看出，这里至少有\$347.00的差别！Macbook相对更便宜，所有部件都更强大，除了CPU(和一些附件)外，不过应付游戏仍然游刃有余。

## 外观和设计

就像我们从图片中看到的那样，Darter和苹果Macbook看起来差不多。两者都有优雅的白色外壳和娇小身材。如果我们在意这个细



关键:

绿色:这个组件优于相对应的电脑

红色: 这个组件远比相对应的电脑差

黑色: 这个组件比相对应的电脑差, 不过这不是一个重要问题。

蓝色: 两个组件是一样的, 没有实质差别。



76系统Darter膝上型电脑  
入门水平型

处理器: Celeron M 410 1.46GHz 1MB 533 FSB

内存: 512 MB DDR2 667 MHz硬盘:

硬盘: 40 GB 5400 RPM

光盘驱动器: CD-RW/DVD-RW (Dual Layer)

显示器: 13.3" 宽屏 WXGA (1280X800)

显卡: Intel GMA 950 224MB 集成显卡

声卡: Intel High Definition Audio

网络: 10/100 (LAN)

无线: Intel 802.11 abg & 蓝牙

读卡机: 4合1读卡机

扩展槽: PCI Express卡槽(34/54)

端口: VGA, 3xUSB2.0, Mic In, Headphone Out, FireWire 1394B, S-Video

摄像头: 无

价格:\$995.00

苹果MacBook  
入门水平型

处理器: 2.0GHz Intel Core 2 Duo

内存: 1GB 667DDR 2SDRAM - 2x512

硬盘: 80GB Serial ATA @5400rpm

光盘驱动器: Combo Drive (DVD-ROM/CD-RW)

显示器: 13.3-英寸(可视尺寸)宽屏  
1280x800像素

显卡: Intel GMA 950 图形处理器 共享64MB  
DDR 2SDRAM

声卡: 集成

网络: 10/100 (LAN)

无线: AirPort Extreme Card & 蓝牙

读卡机: 无

扩展槽: 无

端口: VGA, 2xUSB2.0, Mic In, Headphone Out, FireWire 1394 B

摄像头: 集成

价格: \$1,118.00, 学生: \$999.00附送免费Nano



节，那么Darter的可见扬声器可能是一个更好或者更糟糕的选择，这完全取决于你的口味。

从文章the Darter Review(在第二期Full Circle杂志)中我们了解到，字母键上灰色的字母可能看不清。这个问题在Macbook系列上显然不存在，即使字母灰的，它们却足够黑，这能让你很好辨认出它们。至于Macbook的时尚面，我认为还有些很酷的优点，比如荧光的苹果商标和在计算机待机时的白光脉冲，这些将带我们进入这次回顾的下一个章节。

## 硬件兼容性

Darter的很多硬件和Ubuntu不兼容。因为有些部件只有花费很大努力才能使他们在Ubuntu下工作，而有些却完全不会正常工作。最糟糕的方面就是Darter的挂起功能在Ubuntu下不能工作。就像我已经说过的了，我们正在讨论一台便携式膝上型电脑，挂起功能将是一项必须之物，至少我是这么认为的。你如何能使用一台不能在你关上屏幕的时候自动进入睡眠模式的膝上型计算机？

很好，Macbook则没有与Ubuntu不兼容的硬劲，不过需要一些轻微的设置。当你在Macbook上安装Ubuntu

Feisty时可能会发现分辨率非常低，没有无线，挂起不可用还有一些火球会直接从天上掉入你家中。不过在Ubuntu网站上有个很简单的指南：<http://help.ubuntu.com/community/MacBook>

你可以在很短的时间内就让所有的硬件很好的工作，包括一个没有Bug完美工作的挂起功能，你只要关上屏幕，Ubuntu便会开始睡眠，再次打开它，它会立即被唤醒，就像在使用苹果OSX一样；极好的屏幕分辨率；完整的开源无线网络支持；蓝牙和你所有需要的东西。Macbook硬件令人难以置信的方面之一是每一个功能只需要开源软件，并不需要版权的驱动程序！Macbook大概是市面上兼容Ubuntu最好的膝上型电脑之一。你只需要稍微配置它一下。

Macbook同样也很安静，并且在工作时从来不会烫手，所以冷却系统也能很好的在Ubuntu

下工作，即使Beryl/Compiz正在运行也不例外。当然，我永远都会打开我的Compiz Fusion。

另外一个Macbook的优点就是：它可以运行苹果OSX！OSX，就我而言，是市面上最好的版权操作系统，建筑师像我需要运行一些必须的CAD软件(比如Archicad)，这些软件没有Linux版本，Windows版本则运行缓慢。所以如果你是一个专业人员，你可能会希望有OSX和Ubuntu的双启动。

使用BootCamp，双启动将变得十分容易(参看我的Ubuntu Feisty on a Mini Mac Guide/第二期Full

Circle回顾)不过你可能需要些指导如果你尝试高级配置，所以我写了一部关于这方面配置的指南。但是Windows和Ubuntu的双启动可能没有多大意义(尤其是由于VMGL我们可以部分的虚拟3D硬件加速)，与OSX的双启动确实要有意义的多(我们甚至不能正确模拟OSX)。在所有的Macbook版本中，硬盘驱动器容量实在是很大，所以，双启动不仅简单而且方便！

## 支持

我不得不提的是苹果公司只为安装OSX的Macbook提供技术支持，并不直接对Ubuntu的安装提供任何技术支持。所以你不能打电话或者发送电子邮件给苹果，告诉他们在Macbook上的Ubuntu的问题。就我个人而言，这不是什么大事情，你也完全不需要为这件事情担心。在Ubuntu论坛，有整个分类是为Intel

Mac用户专门准备的，那里到处都是大虾，他们非常乐意帮助你无论你遇到什么问题！这就是庞大社区支持的优势。

## 结论和评分

如果希望在笔记本电脑上运行Ubuntu，Macbook可能是现在市面上最好的系统。他不但安静而且从来不烫手，它功能强大而且那些视觉效果比如Beryl

Fusion能很好的在任何情况下全速工作。对于挂起的兼容是一件值得一提的事情，这使Macbook遥遥领先于它的竞争者们，并且不要忘记，每一个硬件都拥有完全开源的驱动程序支持！





76系统Darter膝上型电脑  
最高版本型号

处理器: Core 2 Duo T7600 2.33GHz 4MB  
667FSB

内存: 1.5 GB DDR2 667 MHz

硬盘: 100 GB 5400 RPM

光盘驱动器: CD-RW / DVD-RW (Dual Layer)

显示器: 13.3" 宽屏 WXGA (1280X800)

显卡: Intel GMA 950 224 MB 集成显卡

声卡: Intel High Definition Audio

网络: 10/100(LAN)

无线: Intel 802.11 abg & 蓝牙

读卡机: 4 in 1 Card Reader

拓展槽: PCI Express Card Slot (34/54)

端口: VGA, 3x USB 2.0, Mic In, Headphone  
Out, FireWire 1394B, S-Video

摄像头: 无

价格: \$1,902.00

苹果Macbook  
最高版本型号

处理器: 2.0GHz Intel Core 2 Duo

内存: 2GB 667 DDR2 SDRAM - 2x1GB

硬盘: 200GB Serial ATA @ 4200 rpm

光盘驱动器: SuperDrive 8x (DVD±R  
DL/DVD±RW/CD-RW)

显示器: 13.3-inch (viewable)宽屏 1280 x  
800 pixels

显卡: Intel GMA 950 graphics processor  
with 64MB of DDR2 SDRAM shared

声卡: 集成

网络: 10/100(LAN)

无线: AirPort Extreme Card & 蓝牙

读卡机: 无

拓展槽: 无

端口: VGA, 2x USB 2.0, Mic In, Headphone  
Out, FireWire 1394B

摄像头: 无

价格: Full \$1,649.00, Students: \$1,514.00  
with a free Ipod Nano included.

它的性价比是市面上最高的，当然它也集成了MacOSX，这也给了你另外一个选择。它可以运行Ubuntu，Windows(所有版本)和Mac OSX，是市面上可用操作系统最多的(当然你也可以运行其它你喜欢的操作系统如Open Solaris BSD，等等，因为这是一个Intel电脑)。你不会很在意缺少PCMCIA插槽的，相信我，为什么你竟然会需要它？

其次，我有没有提到过内置的摄像头也能正

确无误的在Ubuntu下工作呢？你可以在例如Ekiga或者Gnome Cheese(类似于OSX Photo Booth)中使用它。我一直对这台膝上型电脑很满意，并且从来没有发现任何问题。不用对屏幕尺寸反感：即使他只有13.5'，高分辨率和完美的光线组合，对比度，防反射都促使它成为完美的工作站，当然，如果你需要的话，你可以外接监视器。许许多多的人选择Macbook作为Ubuntu的硬件，想想看，付出的价格确实值得。





摘要：Macbook大概是这个尺寸膝上型电脑的性价比之王。他的硬件可以仅用开元驱动就可以很好工作，甚至是挂起功能。他已经内置了一个摄像头并且可以运行OSX，除此之外，它也是很健康和时尚的电脑。当然，中等水平版本是最适合大部分用户的选择。

价格/质量



优点&小配件



外观&设计



支持



硬件兼容性



总分

5/5



# PREVIEW

# COMPIZ FUSION

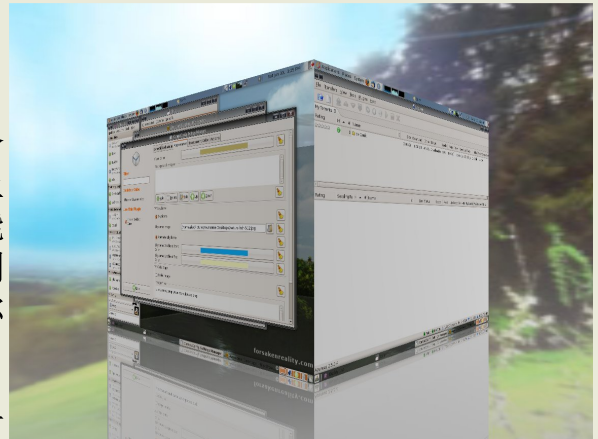


Written by Alex

最开始，Compiz是一个高度稳定的软件，它的摇摆窗口让用户惊奇。然后Beryl出现了，一个Compiz的分支，它把注意力放在效果上。现在，我们可以同时享受两个软件的优势——Compiz的稳定和Beryl的效果。看：  
： Compiz Fusion

## 立方体(The Cube)

立方体(The Cube)是一个你桌面的3D具象派视图。它把4个(或者更多)工作区映射到一个巨大的3D物体上，并且允许你围着它拖动你的窗口。这使它能出奇简单的管理上述窗口，你只要设想他们到底在哪里。思维在3D中能更好的体现，所以你的电脑为什么不能这样？

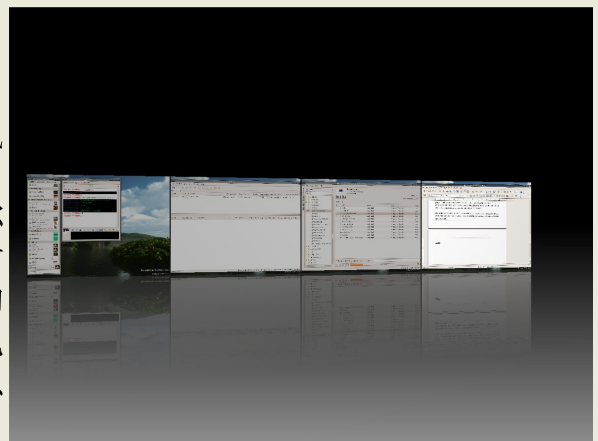


即使这个插件被分开列出，它的拓展就是立方体(The Cube)-旋转插件(rotate plugin)。它允许你能够抓取你的立方体，并且随意旋转，让你能从任何一个角度和细节查看它。启用天空圆顶功能(the skedome)，将会向您展现惊人的效果。当然还有方便的工作区切换，这些都不值得一提。

添加到Fusion中最酷的功能之一便是反射(Reflection)。它构建了一个精确的正方体反射到下面的一个虚平面上。它增加了Compiz的真实感，确实是视觉上的盛宴。

## 展览(Expo)

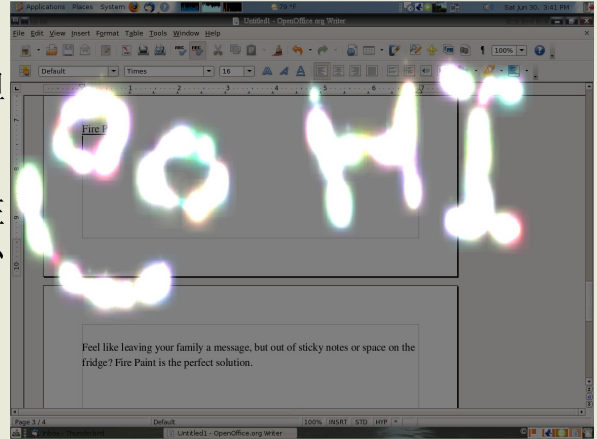
展览(Expo)插件是一个Beryl墙(Wall)插件的一个重新制作版本。新增的功能是它可以在鼠标移动到左上角是被激活，就像立方体(Cube)一样。它允许你在桌面的一堵“墙”上拖动你的窗口。这将会在你查看你所窗口的鸟瞰图时非常有用。反射(Reflection)插件也能很好的和它配合工作。有趣的事情是，你可以在看电影的同时观察文件下载进度或者新的聊天信息。真的，这又是一个美丽的效果。





## 火焰油漆(Fire Paint)

有没有遇到过当你想给你的家人留张便条，但却发现家里已经没有N次贴或者冰箱上没有空间了？用火焰油漆(Fire Paint)是一个理想的解决方案。谁不会希望在自己的屏幕用火焰作画？这可够你要上几个小时的了。



全部这些仅仅是使Compiz\_Fusion如此强大的一小部分。这些也仅仅是主要的新插件，并且Fusion仍然是在不断发展的。当然，大多数Compiz\_Fusion得效果是动态的，所以用静态的截屏对于这些效果并不公平。他们需要你去亲眼验证！

如果你对Compiz

Fusion感兴趣并且等不及Gutsy的推出的那一天，就好像我一样，那就去[Ubuntu论坛](#)吧。你只需要知道Compiz\_Fusion仍然在发展，几乎每天更新，你可能会在某些方面发现有点小问题，不过它仍然是十分稳定的。

随着Compiz和Beryl合并，一个令人惊奇的新产品正在酝酿。Compiz

Fusion给我们带来了Beryl(的效果)和Compiz(的稳定)强大的一面，它们的结合会使很多困扰它们的问题消失并且加入它们自己的优秀的一面。甚至在开发的早期阶段，Compiz Fusion也比Ubuntu Fiesty Fawn中包含的桌面效果(Desktop Effects)来的稳定的多。它也比Beryl运行的更流畅，在我的电脑上测试，前者快15帧/秒。新的插件给您的桌面一个流畅的感觉和一个多产的工作区，或者满足你需求多得工作区。

顺带一提的是：它会在Ubuntu 7.10中成为默认配置。

这里引用Mark Shuttleworth的名言：漂亮便是一种特色。

对于没有采访Colin\_Watson一文，我们深表歉意。它会刊登在第4期上，相信我们。有问题，尽请来信！下个月的受访者会是Colin\_Watson——安装程序团队领导者，Ubuntu社区委员会成员和生产线经理。

请把你想询问Colin的问题发送到：[questions@fullcirclemagazine.org](mailto:questions@fullcirclemagazine.org)



# 我的故事

Written by Steve Thompson

# 使用DAPPER DRAKE的一年

我第一台使用的计算机是一台Amstrad PC 1640，安装了DOS3。它拥有640K内存、30MB硬盘空间和Hercules \_green\_screen图形卡。我同意，这几乎是没有价值的工具，不过它给了一种使用PC的体验。随后我便开始配置了了的第一个386、486、P100、P166、塞杨400和现在安装Windows的赛扬2.4GHz以及之后安装Dapper的赛扬3.06GHz。

好了，这就是我的故事，我想我试过的第一个发行版本是红帽(Red Hat)，不记得具体的版本了，不过它差不多是12多年前的东西，那是我的第一个儿子都还没有出世。它安装了一个命令行界面，并不是十分友好。我在一台旧的赛扬233上安装了他们，几个月后我终于放弃了，因为我不能让它认到任何一个我的硬件设备。下一个，我尝试的是Open Caldera(他们到底后来怎么了?)。它有一个神奇的安装程序：你能在安装的时候玩Tetris! 安装后很不错，几乎发现了我所有的硬件设备，不过它有一个我尝试的90年代发行版本的常见问题……KDE工作的很棒，不过当我退出图形用户界面并且关机的时候，或者因为其他原因，命令行总是破坏性的出现在屏幕上，并且是不可读的。你仍然可以输入命令，它们也会被运行，不过终端里的东西都无法被理解。我用了好多年来尽力研究它，不过因为我希望有个孩子，所以睡觉成了比研究Open Caldera更重要的事情!

我第二次尝试Linux是Live发行版Slax，一个很棒的linux不过只拥有Live CD版本，不过很多使用它的人(包括我)都十分渴望在硬盘上安装它。或许我应该告诉你，我已经在IT教育支持机构工作了14年，我最后的一个工作是在帮助台(Help Desk)，那里有很多时间都要面对一台电脑，不过却不用做很多的工作，这便成为了我玩转Linux Live CD的一个极佳的理由! 我在一台老式的赛扬733上摆弄了大约18个月的Slax。我正式从满是灰尘的商店柜台解放出来，开始了充满阳光的Linux安装。我用它运行Pan来读取电子邮件和新闻组，这是一个非常出色的小程序，它和在Windows下工作的Forte's

Agent非常相似，后者我自从Windows 3.11便开始使用。最大的问题是我的共享因特网连接，我通过一个切换盒子共享一个拨号连接，不过我使用的是AnalogX的代理程序来和我儿子的Windows 3.11来共享连接。这却导致了噩梦般的结果，例如Pan根本不能使用代理。

在玩转了很多Live CD后，我下载了Dapper，随后却发现它不是一张Live CD。我把它放入我的办公室抽屉，之后的几个月我都忘了它的存在。在一个周末，我发现其在无所事事，于是我决定在旧的1.1GHz AMD毒龙上安装Dapper，这台电脑是我儿子升级电脑后多余的。哇! 所有的硬件设备都能被正确检测出，包括声卡和显卡，甚至通过有线路由器的Internet连接都直接连通了。就是它了，我再一次享受了快乐的时光! 从此之后，我花了很多空闲时间来优化我的Dapper，它深入我心。大约四个月后，我相信他是完美的，除了一件事情-功能更强大的硬件! 是的，就是那样的，我决定配置一台全新专用的Linux Dapper计算机，并且我也真的这么做了。我现在正在这台电脑上写着这篇故事。我买到了一块颇为便宜的Asrock主板，花费了我大约£34.00，很不错的3.06GHz赛扬，半GB的内存，250MB硬盘，一台DVD-ROM和一个先锋DVD刻录机。显卡是板载的Intel 82865，因为垃圾Asrock主板不认我所有尝试过的AGP显卡-就是启动不了。我已经尝试用Dapper做过我所有在Windows上做过的事情了，从大方向上看，我认为我是成功的。图像转换成VCD比Windows应用程序更加出色：在使用Tmpeg



ENC和Nero的时候，我总会得到一些画面和声音不同步的VCD。而在Avidemux K3b中则完全不成问题。

Flashplayer在Firefox有初始化的问题，因为我同时有Dapper预安装版和来自Mozilla手动安装最新版，它似乎会将flashplayer安装在Dapper自带的，而不是我后来安装的。还有一个没有解决的问题是关于Firefox的Java问题-

当我对Java运行库强制升级时，他会杀死我最爱的一个程序-Democracy

TV。这需要一些认真的改进，并且希望Ubuntu论坛能修复这个问题！我仍然正在尝试使用Cron来运行计划任务。很多人都给出了建议，不过计划任务却从来没有正确运行过。我在想类似于DemocracyTV和Icepodder的事情。Windows的计划任务相对而言实在是太过于容易使用了-

不需要用大脑，就像是在用一个时钟！Ubuntu(和其他发行版本)的最大失败就是声音编辑。在使用了Adobe

Audition后，我发现Linux下的替代物功能都太弱了。Audacity是一个声音文件的基础编辑器，不过差Audition都好几光年了。我在Windows下和Ubuntu下都使用Mozilla雷鸟，所以对此没有任何抱怨。我也在两个系统中使用Firefox，有时也用Opera。Beep

Media player用来播放mp3，Ktorrent则作为一个很棒的可计划BT软件，Kget和Flashgot则作

为一个Windows程序Getright的替代品，最后Video Lan Player则用来播放我的视频文件。如果他们能让Cron更加容易上手并且写一个出色的音频编辑器，我就可以把Windows XP光盘丢到我的游戏盒子，那里放着我所有的PS 1 光盘！



## Ubuntu 7.04

The power of free software.

On your laptop, desktop and server.

Smart. Secure. Easy.



**Download Now**

Ubuntu是一个由社区开发的操作系统，它在膝上型电脑、台式机和服务器上能完美的工作。无论你是在家里使用、在学校还是在办公室里，Ubuntu都包含了你需要的所有程序，从文字处理、电子邮件软件到服务器软件、编程工具应有尽有。

Ubuntu是并且永远免费。你不需要支付任何许可协议费用。你可以免费下载，使用Ubuntu，并且可以和你的朋友，家人，学校和企业分享他！





# UBUNTU YOUTH

Written by Samuel Barrett

开源软件的未来在于今天的年轻一代：这就为什么在杂志的这一角是特别为年轻人或者那些内心年轻的人开设的。

音乐死去的日子……或者这么做？

缺乏像MP3播放器的驱动支持或者预订服务支持(后者可以让你下载你最喜欢的音乐)让很多人远离Linux, 不过我想借用几分钟来向你展示可用的替代方法和社区的进展。



## MP3播放器兼容性

许多MP3播放器都能很好工作, 并且被识别为Mass Storage Device(大容量存储装置): 这其中包括大多数的iPod和一些便宜的MP3播放器, 不过像创新(Creative), 三星(Samsung) 和艾丽和(iRiver)使用一种被称为MTP(媒体传输协议/Media Transfer Protocol)的协议, 这就需要使用Libmtp来安装你的MP3, 以使它们能够被识别。

有些MP3播放器需要Libmtp:

- Creative Zen Portable Media Center
- Creative Zen MicroPhoto
- Creative Zen Vision
- Creative Zen Vision:M
- Creative Zen Sleek Photo
- Creative Zen Xtra (MTP mode)
- Creative Zen Micro (MTP mode)
- Creative Zen Touch (MTP mode)
- Creative Zen Sleek (MTP mode)
- Dell Pocket DJ
- Samsung YH- and YP- MTP players

## 联机/预定音乐服务

一旦你成功让你的MP3工作在Linux下, 你显然希望能像它传送一些音乐: 你不会在将CD音轨导入到你的MP3是发生任何问题, 不过如果你希望导入你下载的音乐, 你就需要找

到一个兼容的音乐服务商。

服务商像iTunes、Napster、和Virgin Digital并不支持Linux, 甚至因为DRM加密, 从这些公司下载的音乐不能在你的Ubuntu上播放。此刻, 新的公司开始支持Linux并且大部分不包含DRM加密-最著名的便是eMusic。EMusic提供没有DRM的音乐, 一个月下载30首需要花费£8.99, 不过许多艺术家都不是主流艺术家。

另一个服务商(仅在美国可用)Rhapsody也支持Linux。Rhapsody提供无限量音乐下载, 你只要付月费, 不过你下载的音乐有DRM加密, 所以你只能在你的MP3播放器上播放它们。

Linux上的音乐平台在过去的几年中持续改进: 例如更多企业都采用linux平台, 我们会看到更多的兼容MP3播放器和更多的预定下载服务商。



# 读者来信

每个月我们都会刊登一些我们收到的电子邮件。如果你愿意刊登自己的信件即使它仅仅是褒扬或者抱怨，请把它发送到：[letters@fullcirclemagazine.org](mailto:letters@fullcirclemagazine.org)。请注意：有些信件可能因为排版原因被剪裁。

谢谢你们用最大的努力来为\*buntu用户创造这本杂志。我的公司正在试用-  
很有可能将来会-  
转入Linux的怀抱。没有理由不这么做。以下是我对最近发生事件的感想

专利问题：MSFT和美国逼迫人们过于严厉来让人们听从命令。在美国之外，没有软件专利可言。所以所有高收入的代理律师根本不能拿你怎么样如果这事是关于软件的。我认为\*buntu和Linux需要跨越大陆，进入亚洲和欧洲。即使开发可能发生在美洲，但是大量的潜在用户在那里。所以我们如何将工作重心放到那里？印度或者中国？一张DVD拥有7.4GB容量。这是一个颇为疯狂的想法，不过几乎所有用户可能用到的软件和依赖关系都可以容纳在一张DVD中。

开源：我认为一个全功能的操作系统能集成到单张CD上是十分令人震惊的。我也认为让新手每次都为依赖关系和软件使用“sudo apt-get”是令人感到灰心的。另外，ShipIt是为了那些窄带用户。在我的到了CD之后，更新和依赖关系不能依靠200MB的下载量来解决。如果事实是那样，最好也能邮寄一张DVD来代替，那里面几乎有着70%的\*buntu universe 预安装。

V C Karthic

谢谢你把页面的宽度调整成适合全屏阅读的宽度。当然这也会更加容易阅读。上一期杂志对我而言很有挑战度，即使戴上眼镜也看不清。

Linux对于一个老人而言很难阅读，除非斜视！

Boyd S.

就我所知，nvidia-glx-new驱动程序是为Geforce 8800用户设计安装的，当我在Ubuntu 7.04中启动桌面效果时，完全没有任何反应。并且安装程序会让用户在第一次重新启动X后进入命令行模式，这已经在错误报告中被很多人提到。在nVidia网站上的nVidia驱动却完全没有这个问题，不过它安装起来更加有难度。

问题的原因是显而易见的，不过因为某些原因，没有这个错误的补丁发布。

我同意这会成为一篇对贵刊有意义的文章。它牵涉到一个重要的流行硬件设备，问题的原因似乎是明确的，并且很简单就能解决（就我的知识范围而言）。似乎也完全没有关于这个错误是否会被修复的信息发布。

亲切慰问，并且感谢你们为我们带来这么好的杂志！

Ari Torhamo





## Q&A

Written by Robert Clipsham

如果您有和Ubuntu有关的问题需要解答，请把您的问题发送到[questions@fullcirclemagazine.org](mailto:questions@fullcirclemagazine.org)，我们会在下一期的杂志上由Robert为您解答，请尽量详细的描述你的问题。

我最近新配置了一台电脑，并且打算使用Ubuntu作为我的主要操作系统。我发现有些事情我还无法在Ubuntu下完成，所以我决定安装Windows。在Ubuntu后安装Windows是不是可行？

这是可以的，不过比起在装完Windows后安装Ubuntu要难一点，因为Windows会覆盖GRUB，所以你会不能启动进入Linux。你需要重新对你的硬盘分区，并且在新的分区上安装Windows。一旦完成了，你就需要重新安装GRUB，这可以通过Live CD来完成。你可以在如下地址找到一份在Ubuntu上安装Windows的指南：[http://apcmag.com/5459/dualboot\\_ubuntu\\_and\\_windows\\_xp](http://apcmag.com/5459/dualboot_ubuntu_and_windows_xp)

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=491201>

---

请问我如何能在程序菜单上添加菜单图标？

只需要找到系统(System) > 配置(Preference) > 菜单布局(Menu\_Layout)，然后选择你需要的选项即可。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=493047>

---

请问如何安装Wine，然后我便可以运行Windows应用程序了？

只要按照这个指南：<http://www.winehq.org/site/download-deb>，这里有关于安装Wine的完整说明。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=493050>

---

我在安装程序时收到“软件目录被破坏。不能安装或者删除任何软件”的错误消息。请问我如何解决这个问题？

打开终端(程序>附件>终端)并且输入：`sudo apt-get install -f`

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=493107>

---

我的膝上型电脑的触摸板在Ubuntu中十分敏感，不过我在Windows中没有这个问题，请问我该如何解决这个问题？

在系统(System) > 配置(Preferences) > 鼠标(Mouse)中选择运动项(Motion)，你需要修改的选项就在这里。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=492984>





# 本月网站

Written by Daniel Cohen

这个章节的目的是为了向您展示那些像样的、相关的、但却不为你所知的、对你日常使用Ubuntu有帮助的网站。我会总结网站的优点和缺点，当然，如果运气好的话，网站的主人可能会读到这篇文章并且修改提及的任何问题。



Ubuntu Clips - [www.UbuntuClips.org](http://www.UbuntuClips.org)

这个站点使用一个巧妙的构想就直接钩起了我的兴趣：Ubuntu的视频概览。相比那些别人在Ubuntu IRC或者论坛上告诉你，但你却实在不知道他们在说的是什么或者找不到特定的选项或者按钮真的会方便很多。

在游览了片刻之后，我发现了更多的视频概览网站，不过再也没有其他的网站比Ubuntu Clips更加出众了。

它有一个简单布局，不过看上去并不简陋。它非常清爽，用直觉就可以游览（虽然或许少一点白色可能会更好）。因为这个最低限度的处理方法，这个网站响应很快，并且不需要你坐下等待页面读取。

概览都被分为不同的类别，这是寻找特定内容变得更容易，当然还有一个地方存放了最新和最好的视频。

每一个在站点上的视频都有四种格式- Ubuntu (ogg/Theora), Mac (mov), Windows (avi) 和 YouTube (Flash)。当然，我也相信所有的Ubuntu用户都能播放这3种编码，也确定Mac和Windows用户无需任何额外设置就可以观看概览，或者去观看低质量的YouTube Flash影片，当然作为最后的手段也是不错

的。

网站的开发者制作了一个反馈表单允许人们反馈他们需要哪些特定的Ubuntu概览。不管这是不是真的会起作用，我并不知道，但是我希望他们在制作新的视频时会把这些考虑进去。你也可以发布短片，它们只要通过质量检测，就可以发布在网站上了。

不过，这个网站却乏一些基本的功能——没有地方可以写下评论——这会使它成为一个更加全面的网站。登陆时captcha框内的内含物也让人有点恼火。最后，如果你看过了所有的概览，你会注意到，他们中的许多都是相当的平凡和基础的。当前这个网站是面向新手用户的，将来它还可以加入更多高级的概览。

这些问题对于网站的肯定并没有太多影响，许多新手用户都会对有可视化的帮助十分高兴，这也是这个网站有益的地方。我真心希望它会继续成长。





# 我的桌面

Written by Alex

在这里将会给您一个机会来展示你梦幻般的桌面或者电脑。请把你的截屏或者照片发送到：[misc@fullcirclemagazine.org](mailto:misc@fullcirclemagazine.org)。请在其中包含一个简短的对您电脑或者桌面的介绍，或者任何关于您桌面或者电脑的趣闻。

我正在使用Emerald窗口管理器(Beryl)，使用主题是Solid State Modified。它可以在Emerald-themes包中找到。除此之外，我还没有尝试过一些小配件，不过在阅读了fullcircle第二期后，我可能会在这周晚些时候尝试着用用看。

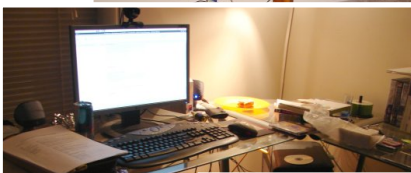
我使用的是GNOME，不过我把我的任务栏设置成大约60%透明和黑色填充，其他的都是标准设置。我使用了大约3-

4个月的Ubuntu，不过仍然是一个新手，所以和Windows做成双启动，不过相信当Gutsy发布的时候，我就又会重新格式化硬盘了。最近我已经完全没有再切换到Windows中过了。我最喜欢的任务栏小程序是系统监视器，那里显示了我的CPU、网络和磁盘使用图标，当然还包括我所在地区的天气。



# 我的电脑

Written by Mark Pipkin



我的电脑在这几年中变化颇多，不过它仍然没有强大到我所需要的程度。或者不久以后的一次升级可能会有点用，不过现在它就是这样的：

英特尔P4 2.4GHz，768MB内存，nVidia 6600 (256MB)，4"机箱风扇，sda=160GB/sdb1-160GB，家用DVD刻录机，19"宽屏显示其1440x900

我尝试着去配置一台能让我使用较长时间的电脑。这个电脑过去有AMD1400和Soyo Dragon Plus MB。处理器工作了四年，然后在一次装反风扇后烧毁。所以我在去年的时候改变了他的配置。我仍然使用旧电脑的处理器和内存，不过在连续运行几个小时后，它会自动重新启动。

我从6.10版本开始使用Ubuntu至今，我也并不打算回到Windows下。我很享受Linux所带给我的力量和Ubuntu项目背后庞大的社区。

我现在正在搭建一台MythTV服务器。当我在别人的电脑上工作的时候，我会使用那把木椅。这能防止我把自己的设置应用到别人的电脑上。





# 多媒体编码器TOP 5

Written by Andrew Min

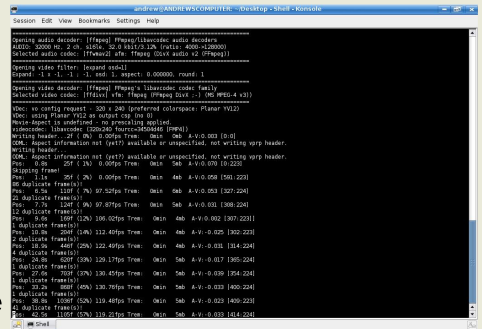
每个月，Andrew都会为你带来一份TOP 5的列表，这里面有不怎么有名的游戏，应用程序，或任何其它他能从Internet深处搜刮到的东西！如果你对 these 列表有任何想法，请通过email将它们发给我们：[misc@fullcirclemagazine.org](mailto:misc@fullcirclemagazine.org)，我们会将你的想

## MEncoder

主页：<http://www.mplayerhq.hu/>

Mencoder已经占据多媒体编码器的王座很长时间了。这是有充足理由的。它可以转换大量的音频和视频格式，包括(S)VCD、DVD、MPEG、Windows Media (ASF/WMV/WMA)、QuickTime (QT/MOV/MP4)、Real

Media (RA/RM)、Ogg、DV和AVI。在网页<http://www.mplayerhq.hu/DOCS/codecs-status.html>上列出了所有它支持的编解码器。然而还是有个小问题：MEncoder不够直观。你必须通读史上最长的一部散文文学（即MEncoder的帮助手册），才能有效地使用它。因为大多数人都不愿意这样做，所以很多针对MEncoder的图形界面也就应运而生了（包括这个列表中的几个）。MEncoder可以安装到从Breezy到Gutsy的所有版本的Ubuntu中，其包名为mencoder，存放在multiverse库中。你可能想阅读Gentoo的Wiki中的使用Mencoder转换的向导，请访问[http://gentoo-wiki.com/HOWTO\\_Mencoder\\_Introduction\\_Guide](http://gentoo-wiki.com/HOWTO_Mencoder_Introduction_Guide)

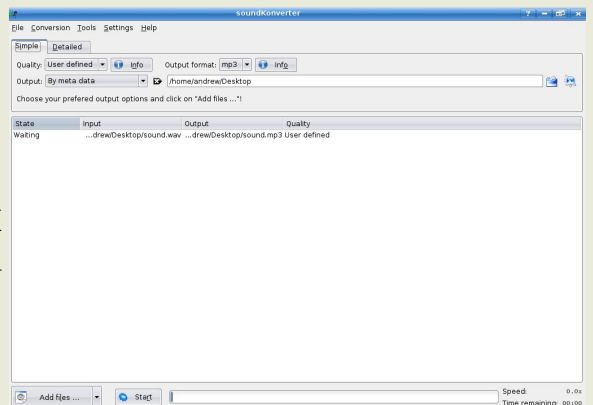


## soundKonverter

主页：<http://www.kde-apps.org/content/show.php?content=29024>

soundKonverter可能只能转换音频文件，但它做得非常棒！通过对各种各样的引擎的利用，soundKonverter可以支持Ogg、MPEG音频、AAC、3GP、FLAC、APE、Real Media、WAVE以及更多的格式。它也包括一个CD抓轨程序（CD

ripper）、一个Amarok脚本、replay gain（最流行最常用的保存回放增益的解决方法）以及针对大量格式的标签。soundKonverter对应的包名为soundkonverter，对于Dapper系统，这个包在universe库中，而Edgy、Fisty和Gutsy系统则是存放在multiverse库中。





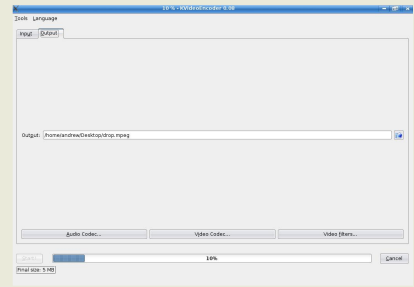
## KVideoEncoder

主页: <http://www.kde-apps.org/content/show.php?content=31385>

KvideoEncoder是MEncoder和Transcode这两个终端程序的一个简单的KDE图形用户界面。但是千万不要因为它的简单就误认为它是一个功能很弱的程序。远非如此: 它可以导入AVI、MPEG、Windows Media、Real

Media和QuickTime, 也可以导出DivX、MPEG、MJPEG、Windows Media和Xvid。它可以从流和DVD(使用lsdvd)中抓取音频和视频。KvideoEncoder没有被放入Ubuntu的库中。然而, 一位叫furumaro的KDE-

Look.org的用户已经用Checkinstall制作了一个Edgy包(在我非正式的测试中, 它在Feisty下也可以工作)。你可以在<http://www.kde-apps.org/content/show.php/KVideoEncoder+for+Kubuntu+Edgy?content=58538>下载。不幸的是, 它没有考虑依赖性。你需要手工安装MEncoder(参考上文中的MEncoder部分)、Transcode(在multiverse库中叫transcode)、lsdvd(在multiverse库中叫lsdvd)、KDE类库以及Qt类库(后面两个在Kubuntu已经默认安装了)。



## Winki the Ripper

主页: <http://www.winki-the-ripper.de/>

这一个(可以)获得想像得到的最奇怪的名字大奖(我还是无法确定“Winki”是什么意思)。但是不要被它蒙骗了: Winki不是小孩子的玩具。它接受DVD、

VCD以及大量的视频格式, 并将它们转换成DVD、VCD、SVCD、AVI、MP4或Matroska。它甚至可以从IMDB中查询文件信息。它也是我见过的最为直观的程序之一(使用一个类似于向导的方法)。你可以用下面两种方法中的一个来安装Winki:

你可以加入Winki的APT库(<http://www.winki-the-ripper.de/openengine/cms/website.php?id=/de/index/download.htm>), 然后用一个包管理器安装winki包; 另外, 你也可以直接从[http://www.winki-the-ripper.de/openengine/cms/website.php?id=/de/index/debian\\_packages.htm](http://www.winki-the-ripper.de/openengine/cms/website.php?id=/de/index/debian_packages.htm)下载.deb文件(向下滚动页面以寻找Ubuntu包)



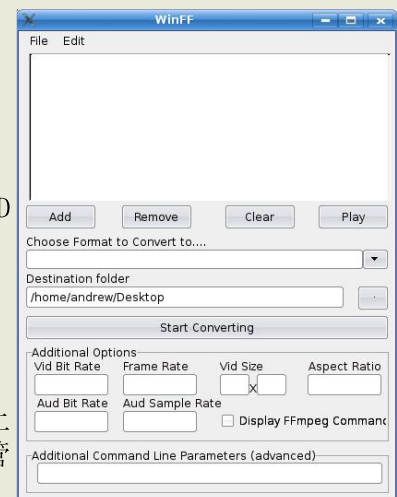
## WinFF

主页: <http://biggmatt.com/winff/>

WinFF是FFmpeg(MEncoder的姐妹项目)的一个强大的图形界面。新手和专家都可以对它一见如故。不仅最没有经验的用户可以轻松转换3gp、DVD、(S)VCD、FLV、

H.264、iPod、MP3、MPEG视频、QuickTime、WAVE、Windows Media和Xvid格式, 老手也可以改变比特率(bit rate)、帧率(frame rate)、大小(size)、高宽比(aspect

ratio), 甚至增加FFmpeg参数。相对于它的名字, WinFF却是一个跨平台的工具。Ubuntu用户可以下载FreePascal源代码, 或者使用其主页上提供的Debian包(注意: 有些人建议不要在Ubuntu使用Debian包, 尽管我个人已经成功地使用了它)。





# 如何投稿

我们一直在寻找新的文章来收入到Full Circle杂志中。

文章的指导方针，构想和杂志翻译，请查看我们的WIKI：

<http://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine>

请把你的文章发送到：[articles@fullcirclemagazine.org](mailto:articles@fullcirclemagazine.org)

如果你希望提交新闻，把它发送到：[news@fullcirclemagazine.org](mailto:news@fullcirclemagazine.org)。

发送你的评论或者使用Linux的经历到：[letters@fullcirclemagazine.org](mailto:letters@fullcirclemagazine.org)。

软硬件回顾则应该投稿到：[reviews@fullcirclemagazine.org](mailto:reviews@fullcirclemagazine.org)。

疑难问题请发送到：[Questions@fullcirclemagazine.org](mailto:Questions@fullcirclemagazine.org)。

目录和桌面/电脑照片则应该投稿到：[misc@fullcirclemagazine.org](mailto:misc@fullcirclemagazine.org)。

如果你有任何疑问，请访问我们的论坛：[www.fullcirclemagazine.org](http://www.fullcirclemagazine.org)

## 情报

### 编辑

[Ronnie Tucker](#)

### 网络管理员

[Rob Kerfia](#)

### 通信管理员

[Robert Clipsham](#)

## 会议

投稿者会议： Saturday 4th, 11th, 18th and 25th August @ 1600 UTC

普通会议(欢迎)： Saturday 11th August @ 1700 UTC

会议会在IRC频道#fullcirclemagazine举行，服务器是：IRC.freenode.net。或者你可以[使用我们的webIRC页面](#)，这将允许你使用你的浏览器来参与IRC频道的讨论。

第4期的最后投稿日期是8月12日。

第4期的发行日期是8月31日周五。